MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc wrzesień 1915.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour septembre 1915.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en %*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru według skali Beaufort'a (0—12) [2] *Direction et vitesse du vent d'après l'échelle Beaufort (0—12)* [2] godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	9·9	15·1	10·6	16·6	8·5	742·21	7·50	72·7	4·3	5·4	Z. 3	Z. Pn. Z. 4	Pd. Z. 1	0·64	D.	—170	16·5	
2	9·5	20·0	13·2	21·0	7·2	38·85	7·47	65·7	4·3	10·2	W. Pn. W. 1	Pn. 2	Pn. W. 1	—	R	—170	13·2	
3	8·8	18·3	13·9	18·7	7·8	36·65	9·43	80·3	6·7	1·6	Pn. Pn. W. 1	W. Pd. W. 3	Pn. W. 1	4·69	R. D.	—190	14·0	
4	12·4	15·7	13·0	16·3	10·8	31·37	10·70	91·7	9·0	—	Pn. Pn. W. 2	Pn. Pn. W. 1	Z. Pd. Z. 5	13·11	D.	—196	13·8	
5	11·7	16·2	12·8	16·9	8·4	32·87	8·33	73·7	9·7	—	W. 1	Z. 1	Pd. Z. 1	0·14	D.	—191	13·5	
6	12·9	13·6	12·8	15·3	11·7	40·33	9·57	85·7	7·0	—	Z. Pn. Z. 2	Pn. Z. 3	Z. Pn. Z. 2	1·82	D.	—124	12·5	
7	11·8	13·8	12·0	15·1	10·5	45·69	8·37	77·7	9·3	0·7	Z. 2	Z. Pn. Z. 3	Pd. Z. 3	0·86	D.	—130	13·5	
8	11·4	13·8	12·3	15·2	11·0	46·13	7·80	72·3	9·7	0·3	Z. Pn. Z. 2	Pn. Pn. Z. 2	Pn. Z. 1	—	—	+10	13·0	
9	10·0	12·7	9·8	13·2	8·8	49·03	6·50	68·0	6·7	0·9	Pn. Z. 1	Pn. 1	Pn. Pn. W. 1	1·17	D.	—40	13·0	
10	9·5	13·7	9·8	14·1	8·8	751·00	7·17	74·3	8·7	0·3	Pn. 1	Pn. 1	Pn. Pn. W. 1	—	—	—64	12·6	
11	8·5	16·5	12·2	16·5	7·3	48·95	8·33	78·7	8·3	1·9	Pn. Z. 1	W. 2	Pn. W. 1	0·53	R. D.	—96	12·0	
12	10·0	16·1	13·9	17·2	9·6	45·90	10·10	88·7	7·0	1·1	Pd. Z. 1	Pd. Z. 2	Z. Pn. Z. 1	2·49	D.	—126	12·4	
13	11·6	19·0	15·4	19·8	11·0	45·78	9·87	78·3	7·7	4·3	Z. 2	Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 1	0·07	Mg.	—146	12·3	
14	10·0	20·8	14·4	21·1	9·4	43·21	8·90	73·7	4·0	7·9	— 0	Z. Pd. Z. 2	W. Pn. W. 1	—	Mg.	—158	12·3	
15	12·5	13·8	11·5	14·0	10·9	43·39	9·07	83·7	8·3	0·3	— 0	Z. Pn. Z. 3	Z. 5	22·36	R. D.	—162	12·0	
16	11·8	16·4	13·1	17·9	10·7	49·24	9·30	81·0	9·3	2·4	Z. 2	Z. Pn. Z. 1	Z. 3	—	—	140	11·8	
17	13·2	17·6	14·7	18·8	12·4	44·65	8·90	71·0	8·7	2·5	Z. Pn. Z. 3	Z. Pn. Z. 5	Z. Pn. Z. 3	16·97	D.	—70	11·6	
18	12·8	11·7	8·7	15·6	6·9	38·98	8·33	83·7	6·7	—	Z. Pn. Z. 1	Z. Pn. Z. 3	Z. Pn. Z. 3	15·36	D.	94	13·5	
19	5·8	10·4	8·6	11·4	5·0	44·42	5·47	68·3	6·0	7·7	Z. 3	Pn. Z. 4	Z. Pn. Z. 2	0·17	D.	—30	11·0	
20	5·0	9·8	6·2	11·9	3·8	746·29	5·23	72·0	7·3	5·4	Z. 1	Z. Pn. Z. 2	Z. 2		D.	+32	11·3	
21	4·8	8·6	6·2	10·4	4·3	52·99	5·73	79·3	7·0	2·6	Z. Pn. Z. 2	Pd. Z. 4	Z. Pn. Z. 2	0·56	D.	32	11·0	
22	3·5	11·1	5·9	11·4	2·5	56·35	4·97	68·0	2·3	6·6	Z. Pn. Z. 1	W. Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 1	—	Sr.	—74	11·0	
23	1·4	13·5	7·8	14·4	0·5	52·88	5·40	72·3	0·0	10·1	— 0	Pn. Z. 1	Pn. Pn. W. 1	—	Sr.	—104	10·8	
24	2·7	15·7	9·6	16·9	1·6	48·23	6·03	70·6	0·0	10·1	Pn. Z. 1	Pn. W. 1	Z. Pn. Z. 1	—	Sr.	—136	11·0	
25	3·4	18·8	13·0	21·3	2·6	40·65	6·03	61·7	0·0	10·0	Pn. 1	W. Pn. W. 3	Pn. W. 1	—	Sr.	—152	11·0	
26	10·7	19·8	13·8	22·9	9·8	32·39	6·73	55·0	5·7	6·4	Pn. Pn. W. 1	Z. Pd. Z. 1	Pn. Z. 1	0·12	R.	—164	15·0	
27	13·0	19·5	12·7	20·2	11·2	30·82	8·37	68·0	6·0	7·1	Pd. Z. 3	Z. Pd. Z. 2	Pn. Z. 1	1·73	Bł. D.	—176	14·0	
28	11·3	15·2	12·2	15·9	10·6	33·01	9·17	82·7	10·0	—	Z. Pn. Z. 2	Pn. Z. 1	Z. 1	4·44	D.	—182	13·8	
29	10·0	15·8	11·9	16·7	9·8	34·90	8·90	83·0	5·7	6·7	Pn. Z. 1	W. Pn. W. 4	Pn. W. 1	—	—	—182	12·5	
30	12·2	20·8	16·2	22·0	9·5	734·10	8·93	65·0	8·0	3·1	W. 1	Pd. Pd. Z. 4	Pn. W. 1	—	R. D.	—182	12·3	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	
Przeciętn. Moyenne	9·42	15·46	11·61	16·62	8·09	742·71	7·89	74·9	6·4	Suma 115·6	1·4	2·3	1·6	Suma 87·23	—	—121	12·6	

[1]) Od 0 — 10 } = 0 = pogoda zupełna. 5 { zachmurzenie połowiczne. 10 { zachmurzenie całkowite.
De 0 — à 10 } *serein.* { *mi-nuageux.* { *nuageux.*

[2]) Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud).* W. = Wschód *(Est).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3]) D. = deszcz, *pluie.* Sn. = śnieg, *neige.* Sz. = szron, *gelée blanche.* Gr. = grad, *grêle.* Kr. = krupy, *grésil.* Mg. = mgła, *brouillard.* R. = rosa, *rosée.* (Bł. = błyskawice, *éclairs.* B. = burza, *orage.*) Mr. = mróz, *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I — 0 — 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro — 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna *Population moyenne de l'année* 194.837 [1]) w tem mężczyzn *y compris hommes* 86.362 { wojska *militaires* 9.649 } kobiet *femmes* 98.826 chrz. *chrét.* 151.996 izrael. *israél.* 42.841

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 72 urodzin *des naissances* 214 skonów *des décès* 389 skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 193

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes* rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	52	2	1	—	—	—	55
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	—	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	2	—	—	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	13	—	—	13
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	56	2	1	13	—	—	72

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes* wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	52	5	—	57
Wdowi — *Veufs*	11	3	—	14
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	64	8	—	72

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants* ślubni *légitimes* Chł.-G.	ślubni *légitimes* Dz.-F.	nieślubni *illégitimes* Chł.-G.	nieślubni *illégitimes* Dz.-F.	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés* ślubni *légitimes* Chł.-G.	ślubni *légitimes* Dz.-F.	nieślubni *illégitimes* Chł.-G.	nieślubni *illégitimes* Dz.-F.	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances* Chł.-G.	Dz.-F.	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux* 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois jumeaux* 2 chł. 1 dz. *2 garç., 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	80	69	12	14	175	3	3	—	1	7	95	87	182	1	—	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	21	8	5 [2])	4 [2])	38	1	—	—	2	3	27	14	41	1	—	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	101	77	18	18	214	4	3	—	3	10	123	101	224	2	—	—	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*

[2]) W tem 5 chłopców 4 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 5 garçons et 4 filles de mariages israélites rituels.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus)*.

I. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych — Age, sexe et domicile des décédés		1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hemorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aigue*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwa — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło — *Total des décès*	M. — *H.*	17	—	—	1	—	3	—	2	—	—	—	15	56	24	3	1	14	2	1	9	7	1	—	15	8	1	12	1	4	1	4	—	—	—	3	6	41	1	8	—	261
	K. — *F.*	2	—	—	—	—	4	—	2	—	—	—	8	2	18	3	1	13	—	1	8	2	—	—	6	4	1	9	1	4	—	5	—	2	1	7	17	—	—	7	—	128
	Razem — *Ensemble*	19	—	—	1	—	7	—	4	—	—	—	23	58	42	6	2	27	2	2	17	9	1	—	21	12	2	21	2	8	1	9	—	2	1	10	23	41	1	15	—	389
0—1 miesięcy *mois*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	9
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	5
0—1 rok *an*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	3	—	9	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	25
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	1	—	19
1—5 lat *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14
5—10 lat *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
	Dz. — *F.*	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
15—30 lat *ans*	M. — *H.*	14	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	36	10	—	—	2	2	—	—	1	—	—	4	1	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	24	—	2	—	102
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	10
30—50 lat *ans*	M. — *H.*	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	17	6	—	1	3	—	—	2	2	—	—	3	1	1	—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	10	1	5	—	70
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	6	—	1	2	2	—	—	—	1	—	—	—	3	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	28
50—70 lat *ans*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	—	—	7	—	—	4	2	—	—	4	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	30
	K. — *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	—	—	5	—	—	5	—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	5	—	27
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	14
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	26
wiek nieznany *âge inconnu*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic — *Mortalité locale selon les quartiers*: I. Śródmieście		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	1	—	1	—	1	2	1	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	17
II. Wawel		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
IV. Piasek		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	6	—	—	—	—	14
V. Kleparz		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	1	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	13
VI. Wesoła		—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	5	1	—	—	1	2	—	1	—	—	1	1	—	1	—	—	6	2	—	1	—	25
VII. Stradom		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2
VIII. Kaźmierz		1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	4	1	—	4	—	—	2	2	—	—	2	1	—	3	—	—	—	1	—	—	—	3	5	—	—	1	—	33
IX. Ludwinów		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
X. Zakrzówek		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XI. Dębniki		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XII. Półwsie		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
XIII. Zwierzyniec		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	5
XIV. Czarna Wieś		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XV. Nowa Wieś		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6
XVI. Łobzów		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3
XVII. Krowodrza		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	6
XVIII. Warszawskie		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIX. Grzegórzki		—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6
XX. Dąbie		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XXI. Płaszów		—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XXII. Podgórze		—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	5	—	1	1	—	—	3	—	—	—	1	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	2	—	26
Razem — *Ensemble*		2	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	12	2	31	5	2	12	—	1	16	6	1	—	12	8	—	21	2	2	1	5	—	1	—	10	22	4	—	9	—	193
Z tego zmarło w szpitalach — *Dont décédés dans les hôpitaux*		2	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	8	—	14	—	1	5	—	—	4	1	—	—	2	3	—	—	1	2	1	1	—	1	—	—	8	3	—	5	—	66
Zamiejscowi zmarli w Krak. — *Etrangers décédés à Cracovie*: z gmin sąsiednich — *des communes voisines*		—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	8
z innych miejscowości — *d'autres lieux*		17	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	10	56	11	—	—	15	2	1	1	3	—	—	8	3	2	—	—	6	—	3	—	—	1	—	—	37	1	6	—	188
Razem — *Ensemble*		17	—	—	1	—	2	—	3	—	—	—	11	56	11	1	—	15	2	1	1	3	—	—	9	4	2	—	—	6	—	4	—	1	1	—	1	37	1	6	—	196
Z tego zmarło w szpitalach — *Dont décédés dans les hôpitaux*		17	—	—	1	—	2	—	3	—	—	—	10	55	11	—	—	14	2	1	1	2	—	—	9	4	2	—	—	5	—	4	—	1	1	—	1	37	—	5	—	188

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne — *Y compris méningite cérébrospinale épidémique*; wodowstręt 1 *rage*; nosacizna *morve*; wąglik — *charbon*; róża 1 *érysipèle*; zapalenie ropne tkanki podskórnej 2 *phlegmon*; posocznica 48 *septicémie*; posocznico-ropnica — *septico-pyohémie*; ropnica — *pyohémie*; tężec 4 *tétanos*; obrzęk złośliwy — *oedème malin*; ropień — *abcès*; dur powrotny 1 *typhus récurrent*; kiła — *syphilis*; promienica — *actinomycose*; gorączka przyranna — *suette*; ospica — *varicelle*; zapalenie szpiku kostnego 1 *ostéomyélite*; gnilne zapalenie gardła — *angina septica*; choroba zakaźna nieoznaczona — *maladie contagieuse non définie*.

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnu*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *celibataires*	73	49	122	4	—	4	5	—	5	10	4	14	10	—	10	—	—	—	102	53	155
2) małżeński — *mariés*	60	29	89	4	—	4	7	—	7	7	6	13	35	—	35	—	—	—	113	35	148
3) wdowi — *veufs*	8	34	42	—	—	—	—	—	—	4	4	8	—	—	—	—	—	—	12	38	50
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	10	1	11	4	—	4	1	—	1	2	1	3	15	—	15	2	—	2	34	2	36
Ogółem — *Total*	151	113	264	12	—	12	13	—	13	23	15	38	60	—	60	2	—	2	261	128	389

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenza *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyuszniczy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	1	2	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
IV. Piasek	—	—	—	5	—	2	2	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
V. Kleparz	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VI. Wesoła	—	—	—	2	—	3	3	3	7	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	20
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
VIII. Kaźmierz	—	—	—	5	—	13	5	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	27
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	2	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7
XVI. Łobzów	—	—	—	1	—	1	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	5
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	2	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIX. Grzegórzki	—	—	—	4	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	10
XXI. Płaszów	—	—	—	4	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XXII. Podgórze	—	—	—	2	—	—	3	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	—	1	28	—	35	19	10	57	—	—	1	4	—	—	—	—	1	2	158
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	—	—	26	—	34	15	—	40	—	—	1	4	—	—	—	—	1	—	121
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	5	—	—	—	—	3	3	—	8	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	20
z innych miejscowości *d'autres lieux*	4	—	—	9	—	51	5	—	80	5	—	—	14	—	1	—	—	1	2	172
razem — *ensemble*	9	—	—	9	—	54	8	—	88	5	—	1	14	—	1	—	—	1	2	192
w szpitalach *dans les hôpitaux*	9	—	—	9	—	54	8	—	87	5	—	1	14	—	—	—	—	1	2	190
Ogółem — *Total*	9	—	1	37	—	89	27	10	145	5	—	2	18	—	1	—	—	2	4	350

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	3	2	2	1	2	—	—	—	10	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	1	1	—	—	—	1	—	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	2	1	—	1	1	—	—	—	5		—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	6	3	2	2	3	—	—	—	16	2	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	3	1	2	2	—	—	1	1	—	—

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	49·29
— nad 90° — *sur 90°*	„	690·82
Wino — *Vins*	„	281·13
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	18·39
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	25·20
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	8·58
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	62·03
Piwo — *Bière*	„	6348·94
Porter — *Porter*	„	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	88·84

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	144
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	780
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	1250
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	„	610
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	369
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	3310
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	502·03
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	83

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	48911
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		18104
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·88
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	837
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		—
Jelenie — *Cerfs*	„	—
Sarny — *Chevreuils*	„	4
Zające — *Lièvres*	„	38
Ryby — *Poissons*	100 kg.	227·40
Owoce — *Fruits*	„	6812·12
Owies — *Avoine*	„	381·17
Siano — *Foin*	„	3032·14
Słoma — *Paille*	„	996·28

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	19	—	27	12	58	71	3	199
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	18	—	24	17	59	55	41	124
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	677	66	609	436	1788	722	299	2368
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	16	—	45	30	91	9	—	9
5. Z Wiednia — *De Vienne*	5	—	11	—	16	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D'autres pays d'Autriche*	24	1	20	22	67	—	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	759	67	736	517	2079	857	343	2700
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	710	67	640	450	1867	857	293	2693
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	1	—	2	5	8	—	10	7
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	711	67	642	455	1875	857	303	2700
3) Bito w ciągu września: — On a abattu pendant le mois de septembre:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	144		785	1250	2179	621	364	3272

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	36	—	36	—
Żyto — *Seigle*	„	32	—	32	—
Jęczmień — *Orge*	„	28	—	28	—
Owies — *Avoine*	„	26	—	26	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	160	—	180	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	92	—	96	—
Kukurudza — *Maïs*	„	—	—	—	—
Fasola — *Haricots*	„	94	—	98	—
Soczewica — *Lentilles*	„	190	—	196	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	10	—	10	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	06	—	08
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	20	—	24
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	54	—	56
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	14	—	15	—
Ogórki — *Concombres*	„	2	—	2	40
Siano — *Foin*	100 kg.	16	—	18	—
Słoma — *Paille*	„	6	—	6	50
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	76	—	76
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	48	—	48
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	—	—	—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	56	—	56
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	—	04	—	04
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	84	—	88
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	84	—	96
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	82	—	86
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	1	80	2	20
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait ecrémé*	1 litr	—	24	—	26
„ niezbierane — *Lait non ecrémé*	„	—	40	—	44
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	36	—	40
Śmietanka słodka — *Crème douce*	zakaz sprzedaży	—	—	—	—
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	20	1	30
Masło — *Beurre*	1 kg.	5	—	5	20
Ser — *Fromage*	„	1	40	1	60
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	6	80	6	80
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	16	—	16	50
„ miękkie — *Bois blanc*	„	15	—	16	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	1 kg.		22	—	24
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	20	2	40
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	62	—	62
Spirytus denaturowany — *Alcool denature*	„	1	20	1	26

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	167	—	281	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	350	—	412	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	167	—	314	—
Owca — *Brebis*	„	118	—	194	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	4	88	4	88
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	3	52	3	52
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	3	52	4	—
„ cielęce — *Viande de veau*	„	3	20	4	—
„ baranie — *Viande de mouton*	„	3	60	4	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	7	—	9	—
Kaczki — *Canards*	„	4	—	5	—
Indyki — *Dindons*	„	12	—	16	—
Kury — *Poules*	„	4	—	5	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	2	80	3	60
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4	40	4	60
Szczupaki — *Brochets*	„	5	—	5	20
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	4	40	4	40
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	7	04	7	04
Kiełbasa — *Saucisse*	„	4	08	4	08
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	4	28	4	28
Słonina — *Lard*	„	4	80	4	80
Smalec — *Saindoux*	„	5	20	5	20
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	—	20	—	20
Kiszki — *Boudins*	„	—	20	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	—	—	—
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	20	4	60
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	80	6	89
Herbata — *Thé*	„	12	—	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	97	1	04
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	36	—	48
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	4	60	4	70
Wódka — *Eau-de-vie*	„	3	20	4	—
Rum zwykły — *Rhum*	„	3	20	4	—
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	40	3	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	40	3	—
Piwo okocimskie — *Bière*	„	—	84	—	84

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie